

* After 1632^{AD}, the title of this hymn was changed to “Placáre Christe Sérvulis.”

Christe Redemptor Omnium (9th century)

The Brébeuf Hymnal provides literal translations of the ancient hymns along with the Latin. The following is used by permission of Sophia Institute Press.

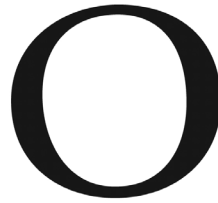
Assistance for comprehension

Deliver us, we beseech
Thee, O Lord,
from all evils, past,
present, and to come;

and by the intercession
of the Blessed and
glorious ever Virgin
Mary, Mother of God,

and of the holy Apostles,
Peter and Paul, and of
Andrew, and of all the
Saints,

mercifully grant peace
in our days,
that through the
assistance of Thy mercy
we may be always free
from sin, and secure
from all disturbance.



CHRIST, Redeemer of all,
keep thy servants safe,
appeased by the holy prayers
of the blessed ever-Virgin.

2. And ye also, blessed hosts
of heavenly Spirits, *n1*

banish all ills: those past,
those present, and those to come.

3. Ye Oracles of the everlasting Judge, *n2*

and ye Apostles of the Lord,
we beg entreatingly
to be saved by your prayers.

4. Ye glorious Martyrs of God
and illustrious Confessors,
by your intercession
convey us to the heavenly realms.

5. Ye choirs of holy Virgins
and of all Monks,
together with all his Saints,
make us partakers with Christ.

6. Gentem auferte pérfidam *n3*
Credéntium de fínibus,
Ut Christo laudes débitas
Persolvámus alácriter.

6. Discard the faithless folk *n3*
from the borders of believers,
that we may joyfully render
to Christ the praises we owe him.

The reformers who came after
Vatican II often inexplicably
eliminated verses from the
ancient hymns. This is one
example. However, the Saint
John Brébeuf Hymnal does not
bowdlerize the ancient texts.

7. Glory to the unbegotten Father
and his only-begotten Son,
together with the Holy Spirit,
for ever and ever.

HOW HAS THIS never been done before? Rehearsal videos—*each individual voice!*—for the best Roman Catholic hymns ... completely free of charge! Search the **Brébeuf Portal**: <https://www.ccwatershed.org/brebeuf/list/> for items like “Easter” or “Advent” or “Eucharist.”